

**MEDION®**

**7,62 cm / 3" Navigatore outdoor**

**MEDION® GoPal® S3867**

---

Istruzioni per l'uso

---

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative al presente manuale</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Informazioni sul presente manuale .....	4
1.2.	Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale.....	4
1.3.	Utilizzo conforme.....	5
1.4.	Informazioni sulla conformità .....	5
<b>2.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>6</b>
2.1.	Pericoli per bambini e persone con capacità limitate di utilizzare dispositivi.....	6
2.2.	Utilizzo sicuro .....	6
2.3.	Non eseguire mai riparazioni autonomamente .....	7
2.4.	Sicurezza dei dati .....	7
2.5.	Condizioni del luogo di utilizzo .....	7
2.6.	Temperatura ambiente .....	8
2.7.	Compatibilità elettromagnetica .....	8
2.8.	Cablaggio .....	8
2.9.	Funzionamento a batterie/pile .....	9
2.10.	Caricare le batterie (opzionali) .....	10
2.11.	Simboli utilizzati sulle pile/ batterie (opzionali) .....	11
2.12.	Pulizia e manutenzione .....	11
2.13.	Cura del display .....	12
<b>3.</b>	<b>Fornitura</b> .....	<b>12</b>
<b>4.</b>	<b>Viste</b> .....	<b>13</b>
4.1.	Vista anteriore .....	13
4.2.	Vista posteriore.....	14
4.3.	Vista dall'alto.....	14
<b>5.</b>	<b>Inserire le pile/batterie e la scheda micro SD</b> .....	<b>15</b>
<b>6.</b>	<b>Prima configurazione</b> .....	<b>16</b>
6.1.	Caricare la batteria nel caricabatterie.....	16
6.2.	Accensione e spegnimento del dispositivo .....	17
<b>7.</b>	<b>Comandi</b> .....	<b>18</b>
7.1.	Accensione e spegnimento.....	18
<b>8.</b>	<b>Reset del navigatore</b> .....	<b>19</b>
8.1.	Reset .....	19
8.2.	Spegnimento completo/Hard reset .....	19
<b>9.</b>	<b>Navigazione</b> .....	<b>20</b>
9.1.	Norme di sicurezza per la navigazione .....	20
9.2.	Posizionamento dell'antenna.....	21
9.3.	Fissaggio al manubrio / alla bicicletta (opzionale) .....	21

---

<b>10.</b>	<b>Funzione speciale CleanUp (voci del programma in inglese)</b> .....	<b>21</b>
<b>11.</b>	<b>Sincronizzazione con il PC</b> .....	<b>24</b>
11.1.	Installazione di Microsoft® ActiveSync® .....	24
11.2.	Collegamento con il PC .....	25
11.3.	Esercizio di Microsoft® ActiveSync® .....	27
<b>12.</b>	<b>GPS (Global Positioning System)</b> .....	<b>28</b>
<b>13.</b>	<b>Altre mappe</b> .....	<b>28</b>
13.1.	Trasferimento di file di installazione e mappe alla memoria interna.	28
<b>14.</b>	<b>Domande frequenti</b> .....	<b>29</b>
<b>15.</b>	<b>Servizio di assistenza</b> .....	<b>29</b>
15.1.	Errori e possibili cause .....	29
15.2.	Avete necessità di ulteriore assistenza? .....	29
15.3.	Trasporto.....	30
<b>16.</b>	<b>Riciclo e smaltimento</b> .....	<b>30</b>
<b>17.</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>31</b>
<b>18.</b>	<b>Dati tecnici caricabatterie (opzionale)</b> .....	<b>31</b>
<b>19.</b>	<b>Indice</b> .....	<b>32</b>

---

## Dati personali

Sul certificato di proprietà occorre annotare quanto segue:

Numero di serie .....

Data di acquisto .....

Luogo di acquist .....

Sul certificato di proprietà e sul lato inferiore del dispositivo si trova il numero di serie del apparecchio. Copiarlo eventualmente anche sui documenti di garanzia.

## A chi si rivolge questo manuale

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte sia agli utenti che si avvicinano per la prima volta a un computer sia a quelli più esperti. Nonostante sia possibile anche un utilizzo professionale, il notebook è stato progettato per l'uso domestico. Le molteplici applicazioni sono adatte a tutta la famiglia.

## La qualità

Nella scelta dei componenti, abbiamo rivolto la nostra attenzione all'elevata funzionalità, alla semplicità d'uso, alla sicurezza e all'affidabilità. Grazie a un progetto hardware e software bilanciato, siamo in grado di offrire un notebook all'avanguardia, che garantisce prestazioni soddisfacenti nel lavoro e nel tempo libero. Grazie per la fiducia dimostrataci, siamo lieti di darvi il benvenuto fra i nostri nuovi clienti.

## Riproduzione del presente manuale

Il presente documento contiene informazioni protette legalmente. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Copyright © 2014, versione 27/03/2014

Tutti i diritti riservati. Il presente manuale di istruzioni è protetto dal diritto d'autore. Il copyright è di proprietà dell'azienda MEDION®.

Marchi registrati: MS-DOS® e Windows® sono marchi registrati dell'azienda Microsoft®.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania

Con riserva di modifiche tecniche, grafiche ed errori di stampa

# 1. Informazioni relative al presente manuale



Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle in caso di vendita o cessione del dispositivo.

## 1.1. Informazioni sul presente manuale



Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale e soprattutto attenersi alle indicazioni di sicurezza.

Tutte le operazioni relative a questo dispositivo devono essere eseguite esclusivamente secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per i successivi utilizzi del dispositivo.

Nel caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche il presente manuale di istruzioni.

## 1.2. Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale

	<p><b>PERICOLO!</b> <i>Avviso di pericolo letale immediato!</i></p> <p><b>AVVERTENZA!</b> <i>Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!</i></p> <p><b>ATTENZIONE!</b> <i>Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!</i></p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!</i></p>
	<p><b>NOTA!</b> Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.</p>
	<p><b>NOTA!</b> Osservare le note nelle istruzioni per l'uso!</p>

	<p><b>AVVERTENZA!</b>  <b>Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!</b></p>
<p>•</p>	<p>Punto elenco / informazione relativa a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo</p>
<p>▶</p>	<p>Istruzioni da seguire</p>

### 1.3. Utilizzo conforme

Questo dispositivo è destinato alla ricezione di segnali GPS (dati di posizionamento forniti da satelliti) per la navigazione stradale e l'individuazione della posizione. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenzione: in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti Istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

### 1.4. Informazioni sulla conformità

Con la presente, Medion AG dichiara che il questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva R&TTE 1999/5/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

# CE 0984



#### NOTA!

Le istruzioni dettagliate per l'uso del navigatore si trovano sul DVD e nella guida in linea del dispositivo.

---

## 2. Indicazioni di sicurezza

### 2.1. Pericoli per bambini e persone con capacità limitate di utilizzare dispositivi

- Il presente dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di cognizioni, a meno che siano controllate da persone responsabili o ricevere istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- Sorvegliare i bambini in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Consentire ai bambini di utilizzare il dispositivo solo in presenza di adulti.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini.



#### **PERICOLO!**

***Tenere le pellicole d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!***

### 2.2. Utilizzo sicuro

Leggere attentamente il presente capitolo e seguire le avvertenze. In questo modo sarà possibile garantire un funzionamento ottimale e una lunga durata del dispositivo.

Conservare la confezione e le istruzioni, per poterle consegnare a un eventuale acquirente in caso di cessione.

- Non aprire mai la scocca del dispositivo o degli accessori: non contengono parti da sottoporre a manutenzione!
- Utilizzare il navigatore solo con l'alimentazione consentita.
- Non appoggiare oggetti sul dispositivo e non premere sullo schermo, in quanto potrebbe rompersi.
- Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti per evitare danneggiamenti. In molti casi è possibile immettere i comandi con le dita.

- 
- La rottura dello schermo potrebbe essere causa di ferite. In caso di rottura, raccogliere le parti rotte indossando guanti di protezione e inviarle al servizio di assistenza per un corretto smaltimento. Successivamente, lavare le mani con acqua e sapone in quanto non è da escludere la fuoriuscita di sostanze chimiche.
  - Interrompere l'alimentazione elettrica, spegnere o non accendere il dispositivo e rivolgersi al servizio di assistenza se l'involucro del dispositivo o gli accessori sono danneggiati o si sono bagnati. Fare revisionare le parti dal servizio di assistenza per evitare danneggiamenti!

### 2.3. Non eseguire mai riparazioni autonomamente



#### **AVVERTENZA!**

***Non provare in alcun caso ad aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Pericolo di scossa elettrica!***

- Al fine di escludere eventuali pericoli, in caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro centro specializzato.

### 2.4. Sicurezza dei dati



#### **ATTENZIONE!**

*Dopo ogni aggiornamento dei dati si consiglia di eseguire una copia di sicurezza su supporti di memoria esterni. Si esclude qualsiasi risarcimento per danni, diretti o indiretti, dovuti a perdite di dati.*

### 2.5. Condizioni del luogo di utilizzo

L'inosservanza di queste indicazioni può comportare malfunzionamenti. In tali casi si declina qualsiasi diritto a garanzia.

- Non esporre il navigatore e tutte le periferiche collegate a umidità, polvere, calore e raggi solari diretti, in particolare in auto.
- Evitare forti vibrazioni e scosse, ad es. come quelle che si possono verificare quando si procede su strade campestri.
- Evitare che il dispositivo possa staccarsi dal guscio di sostegno, ad es. quando si frena.

---

## 2.6. Temperatura ambiente

- È possibile utilizzare il dispositivo a temperature comprese fra  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $+40^{\circ}\text{C}$  e con un'umidità relativa del 95 % (non condensante).
- Quando il dispositivo è spento, può essere conservato fra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $+70^{\circ}\text{C}$ .
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo sicuro, evitando temperature troppo elevate (ad es. lasciandolo nell'auto posteggiata o esponendolo ai raggi solari diretti).

## 2.7. Compatibilità elettromagnetica

- Se si collegano componenti aggiuntivi o diversi, osservare le "Direttive di compatibilità elettromagnetica" (CEM). Per collegare le interfacce esterne del dispositivo, utilizzare esclusivamente cavi schermati (max. 3 metri).
- Mantenere almeno un metro di distanza da sorgenti ad alta frequenza e magnetiche (televisore, altoparlanti, cellulari, ecc.), per evitare malfunzionamenti e perdite di dati.
- Durante l'uso, le apparecchiature elettroniche generano radiazioni elettromagnetiche. Queste radiazioni non sono pericolose, ma possono disturbare altri dispositivi utilizzati nelle vicinanze. La compatibilità elettromagnetica delle nostre apparecchiature è testata in laboratorio. Non si può tuttavia escludere completamente l'insorgere di disturbi che possono interessare il dispositivo stesso o componenti elettronici circostanti. In caso di disturbi, tentare di risolvere il problema allontanando e spostando le apparecchiature. È particolarmente importante che prima di mettersi in viaggio si verifichi il corretto funzionamento dei componenti elettronici degli autoveicoli.

## 2.8. Cablaggio

- Posizionare i cavi in modo che nessuno possa calpestarli né inciamparvi.
- Non appoggiare oggetti sopra i cavi, potrebbero danneggiarsi.
- Non forzare per collegare i cavi e i connettori e fare attenzione ad orientare correttamente i connettori.

- 
- Fare in modo che le connessioni non siano sottoposte a pressioni, ad esempio laterali, perché il dispositivo potrebbe danneggiarsi sia esternamente che internamente.
  - Non schiacciare o piegare eccessivamente i cavi, per evitare rotture e cortocircuiti.

## **2.9. Funzionamento a batterie/pile**

Il navigatore può essere utilizzato sia con normali pile ("celle primarie", tipo AA (LR6), preferibilmente celle alcaline) sia con celle ricaricabili ("batterie", tipo AA (HR6)).

Quando si utilizzano pile o batterie, attenersi alle seguenti indicazioni generali:

- Inserire soltanto batterie o pile di tipo AA.
- Fare attenzione alla polarità (+/-) quando si inseriscono le pile/batterie.
- Conservare le pile/batterie in un luogo fresco e asciutto. Un forte calore diretto può danneggiarle. Non esporre pertanto il dispositivo a fonti di calore intenso.
- Tenere le pile/batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila/batteria, contattare subito un medico.
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido delle pile, pulire subito le parti interessate con una quantità abbondante di sola acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Prima di inserire le pile/batterie, verificare che i contatti del dispositivo e delle pile/batterie siano puliti; se necessario pulirli.
- Non gettare le pile/batterie nel fuoco, non cortocircuitarle o smontarle.

- 
- Non esporre le pile/batterie a calore eccessivo come luce del sole, fuoco o simili!
  - Le pile/batterie non sono resistenti al calore. Evitare che il dispositivo, e quindi anche la batteria incorporata, si scaldi eccessivamente. L'inosservanza di queste indicazioni potrebbe causare danni e, in determinate condizioni, perfino l'esplosione della batteria.
  - Per ricaricare le batterie, utilizzare solo l'alimentatore opzionale.
  - Rimuovere le pile/batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
  - In caso di fuoriuscita di liquidi dalle pile/batterie, rimuoverle immediatamente dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire le nuove pile/batterie. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle batterie!
  - Rimuovere dal dispositivo le pile/batterie scariche.
  - Alle basse temperature, la capacità delle pile/batterie può ridursi sensibilmente a causa del rallentamento della reazione chimica. Quando si utilizza il dispositivo a basse temperature, tenere quindi a disposizione un secondo set di pile/batterie custodito in un luogo caldo (ad es. nella tasca dei pantaloni).
  - Le pile/batterie sono rifiuti speciali. Per il corretto smaltimento esistono appositi contenitori presso i rivenditori di batterie e i centri di raccolta comunali. Quando si ha intenzione di gettare il prodotto, smaltirlo in conformità con le normative in vigore. Per informazioni rivolgersi all'ufficio comunale preposto.

## **2.10. Caricare le batterie (opzionali)**

- Caricare le batterie esclusivamente utilizzando l'alimentatore opzionale.
- Fare attenzione alla polarità (+/-) quando si inseriscono le pile/batterie.
- Caricare sempre solo 2 o 4 batterie di dimensione AA o AAA contemporaneamente nei vani di ricarica anteriori o posteriori del caricabatterie.
- Utilizzare solo batterie con una capacità massima di 2200mAh.



### **NOTA!**

Non è possibile ricaricare le batterie nel navigatore.

## 2.11. Simboli utilizzati sulle pile/ batterie (opzionali)

		Non gettare le pile/batterie nel fuoco
 		Non aprire le pile/batterie con la forza e non smontarle
 		Non mischiare pile/batterie nuove e usate.
		Tenere le pile/batterie fuori dalla portata dei bambini
		Non cortocircuitare le pile/batterie
 		Fare attenzione alla polarità (+/-) quando si inseriscono le pile/batterie.

## 2.12. Pulizia e manutenzione



### ATTENZIONE!

*La scocca del dispositivo non contiene parti da sottoporre a manutenzione o pulizia.*

È possibile prolungare la durata del dispositivo osservando le seguenti indicazioni:

- Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre la spina di alimentazione e tutti i cavi.
- Pulire il dispositivo con un panno umido che non lascia pelucchi.
- Non utilizzare solventi o detersivi corrosivi o gassosi.

---

## 2.13. Cura del display

- Evitare di graffiare la superficie dello schermo: è facilmente danneggiabile. Si consiglia di prevenire rigature e depositi di sporcizia sul display utilizzando le apposite pellicole adesive protettive, acquistabili nei negozi specializzati. La pellicola con cui viene fornito il display è soltanto una protezione per il trasporto!
- Asciugare le eventuali gocce d'acqua che dovessero cadere sullo schermo. L'acqua potrebbe alterarne permanentemente il colore.
- Pulire lo schermo con un panno morbido, privo di peluria.
- Non esporre lo schermo a luce solare diretta, né a raggi ultravioletti.

## 3. Fornitura

Verificare la completezza della fornitura e nel caso dovesse essere incompleta, farne comunicazione entro 14 giorni dalla data d'acquisto. La fornitura comprende:

- Navigatore satellitare
- CD/DVD con software di navigazione
- Documentazione

Opzionale:

- Cavo USB
- Caricabatterie
- Batterie di tipo AA (HR6)
- Supporto per biciclette e supporto



### **PERICOLO!**

***Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali per l'imballaggio, come le pellicole. Un uso improprio potrebbe provocare il soffocamento.***

## 4. Viste

### 4.1. Vista anteriore



N.	Componente	Descrizione
1	Tasto programmabile	Premere questo tasto per avviare la funzione programmata.
2	Tastio programmabile	Premere leggermente questo tasto per avviare la prima funzione programmata. Premere completamente il tasto per avviare la seconda funzione programmata.
3	Touchscreen	Visualizza i dati del dispositivo. Esercitare una leggera pressione sullo schermo per selezionare comandi di menu o immettere dati.  <b>ATTENZIONE!</b> <i>Non toccare il display con oggetti spigolosi o appuntiti per evitare di danneggiarlo. In molti casi il display si può utilizzare anche con le dita.</i>

## 4.2. Vista posteriore



N.	Componente	Descrizione
1	Fermo del vano batterie	Per aprire il vano batterie, ruotare il supporto di 90° in senso antiorario finché scatta in posizione.
2	Porta mini-USB	Preso per l'alimentazione esterna e il collegamento a un PC tramite il cavo USB (per la sincronizzazione dei dati)
3	Occhiello per tracolla	Fissare la tracolla a questo occhiello.
4	Altoparlante	Aperture per la riproduzione audio

## 4.3. Vista dall'alto



N.	Componente	Descrizione
1	Interruttore di accensione/spegnimento	Con una pressione lunga (> 3 sec.) dell'interruttore di accensione/spegnimento si accende il navigatore e lo si spegne completamente.

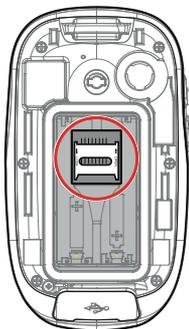
## 5. Inserire le pile/batterie e la scheda micro SD

Per inserire le pile/batterie e la scheda micro SD, procedere come segue:

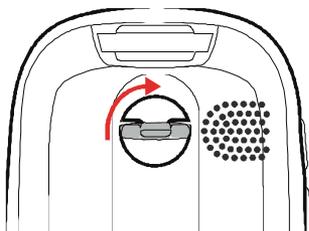
- ▶ Per sbloccare il vano batterie, ruotare il fermo di 90° in senso antiorario.



- ▶ Rimuovere il coperchio del vano batterie.
- ▶ Spingere cautamente il supporto della scheda microSD verso l'alto e sollevarlo.
- ▶ Inserire la scheda microSD con i contatti rivolti verso lo schermo.



- ▶ Richiudere il supporto della scheda microSD e spingerlo verso il basso.
- ▶ Inserire le pile/batterie e chiudere il coperchio del vano.
- ▶ Ruotare il fermo del vano batterie di 90° in senso orario.



---

## 6. Prima configurazione

Qui di seguito è descritta passo passo la prima configurazione del navigatore. Innanzitutto rimuovere la pellicola protettiva dal display.

- ▶ Caricare le batterie opzionali attenendosi ai tempi di ricarica indicati nella tabella a pagina 17.
- ▶ Ruotare il fermo del vano batterie di 90° in senso antiorario.
- ▶ Aprire il vano batterie e inserire le batterie. Rispettare la polarità indicata nel dispositivo.
- ▶ Chiudere il vano batterie e assicurarlo ruotando il fermo di 90° in senso orario.

### 6.1. Caricare la batteria nel caricabatterie

È possibile caricare la batteria del navigatore mediante il caricabatterie opzionale.

- Caricare sempre solo 2 o 4 batterie di dimensione AA o AAA contemporaneamente nei vani di ricarica anteriori o posteriori del caricabatterie.
- Utilizzare solo batterie con una capacità massima di 2200mAh.



#### **AVVERTENZA!**

***Non utilizzare pile non ricaricabili, in quanto nel caricabatterie potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.***



#### **ATTENZIONE!**

*A seconda del livello di carica delle batterie inserite, può essere necessario caricare le batterie per un certo intervallo di tempo prima di potere eseguire la prima configurazione.*

- ▶ Inserire nei vani di ricarica due batterie ricaricabili di tipo AA. Il caricabatterie utilizzerà automaticamente la tensione di carica adeguata.



#### **ATTENZIONE!**

*Accertarsi che le batterie ricaricabili siano contrassegnate con NiMH! Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (AA (HR6)) e della stessa capacità.*

***Non ricaricare mai insieme batterie di tipo AA e AAA!***

*Accertarsi che le indicazioni di polarità +/- delle batterie ricaricabili corrispondano a quelle riportate nel vano di ricarica.*

- ▶ Dopo avere inserito le batterie ricaricabili, inserire la spina del caricabatterie in una presa elettrica da 230 V ~ 50 Hz ben raggiungibile.
- ▶ Il LED del rispettivo vano si illuminerà di rosso.



### NOTA!

Il caricabatterie effettua costantemente la ricarica mostrando sempre il LED rosso. Rimuovere le batterie una volta trascorso il tempo di ricarica indicato! In seguito scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. I tempi di ricarica possono variare in base all'età e alla marca delle batterie.

Le batterie LSD hanno una bassa autoscarica e quindi sono pronte all'uso anche dopo un lungo periodo di inutilizzo.

#### 6.1.1. Attenersi ai tempi di ricarica indicati di seguito:

Tipo di batteria	Capacità	Tempo di ricarica appr. h
AAA	240 mAh	2,8
	500 mAh	5,8
	800 mAh	10
AA	500 mAh	2,8
	700 mAh	3,9
	1200 mAh	6,7
	1500 mAh	8,4
	1800 mAh	10,1
	2000 mAh	11,2
	2200 mAh	12,3

#### 6.2. Accensione e spegnimento del dispositivo

Con una pressione lunga (> 3 sec.) dell'interruttore di accensione/spegnimento si accende il navigatore e lo si spegne completamente.



### NOTA!

Poiché i dati sono salvati nella memoria interna, non vengono persi. Solamente l'avvio durerà minimamente più a lungo quando il dispositivo è completamente spento.

## 7. Comandi

### 7.1. Accensione e spegnimento

- ▶ Premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento per accendere il navigatore (modalità stand-by).



#### NOTA!

Il navigatore consuma una piccola quantità di corrente e la batteria si scarica anche in modalità stand-by.

- ▶ Premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere il navigatore. Apparirà la schermata seguente:



È possibile scegliere una delle opzioni seguenti:

Tasto	Descrizione
	<b>Arresto/Indietro</b> Se si è entrati in questo menu per errore, premere la freccia per tornare alla schermata precedente.
	<b>Modalità stand-by</b> Premendo questo tasto il dispositivo entra in modalità stand-by.
	<b>Reset</b> Premendo questo tasto si esegue il reset.
 	<b>Blocco display</b> <b>Blocco</b> oppure <b>sblocco</b> dello schermo per la protezione da immissioni non desiderate e involontarie

---

## 8. Reset del navigatore

Utilizzare quest'opzione quando il dispositivo non funziona più correttamente. Questa funzione riavvia il navigatore senza che sia necessaria una nuova installazione. La funzione Reset è spesso utilizzata per riorganizzare la memoria. Tutti i programmi attivi vengono interrotti e la memoria volatile viene reinizializzata. Esistono due possibilità per ripristinare il dispositivo.

### 8.1. Reset

- ▶ Premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento. Apparirà la seguente schermata:



- ▶ Se si vuole eseguire un reset, premere il pulsante .

Per ulteriori informazioni su questa schermata, vedere la sezione **Accensione e spegnimento**.

### 8.2. Spegnimento completo/Hard reset



#### **ATTENZIONE!**

*L'hard reset cancella tutti i dati che si trovano nella memoria volatile.*

Se il navigatore è stato spento con una breve pressione del pulsante di accensione/spegnimento, in genere si trova in modalità stand-by. È inoltre possibile spegnere completamente il sistema per ridurre al minimo il consumo energetico. Lo spegnimento completo determina la perdita dei dati presenti nella memoria volatile (hard reset).

---

Per spegnere completamente il navigatore:

- ▶ Premere a lungo (> 3 sec.) l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere il dispositivo.
- ▶ Premere a lungo (> 3 sec.) l'interruttore di accensione/spegnimento per riaccendere il dispositivo.

Se alla consegna del dispositivo i dati di base del software di navigazione sono già salvati nella memoria non volatile, dopo un hard reset non sarà necessario ripetere l'installazione del software.

## 9. Navigazione

Il DVD contiene istruzioni dettagliate.

### 9.1. Norme di sicurezza per la navigazione

- Per evitare incidenti e non mettere in pericolo se stessi o gli altri, non utilizzare il navigatore durante la guida!



#### **ATTENZIONE!**

*Le indicazioni stradali e il Codice della strada hanno la priorità sulle indicazioni del navigatore. Seguire le indicazioni solo quando le circostanze e le norme di circolazione lo consentono!*

- Le direzioni indicate dal navigatore non esimono il guidatore dall'obbligo di un attento controllo durante la guida e da ogni responsabilità personale.
- Programmare i percorsi prima di partire. Se durante il viaggio si vuole immettere un nuovo percorso, occorre fermarsi.
- Per ricevere correttamente il segnale GPS, la ricezione non deve essere ostacolata da oggetti metallici. Fissare il dispositivo con la ventosa sul lato interno del parabrezza o nelle sue vicinanze. Provare diverse posizioni per ottenere una ricezione ottimale.

---

## 9.2. Posizionamento dell'antenna

Per ricevere i segnali satellitari GPS, è necessario che non vi siano ostacoli tra l'antenna e il cielo.

## 9.3. Fissaggio al manubrio / alla bicicletta (opzionale)

Il vostro sistema di navigazione può anche essere fissato a una bici, se in possesso del relativo accessorio opzionale. Per farlo, è infatti richiesto un supporto speciale. Il montaggio di tale supporto è illustrato di seguito.

- ▶ Allentare le due viti con la chiave esagonale.
- ▶ Asportare l'anello di gomma e sistemarlo intorno al manubrio.
- ▶ Collocare il supporto intorno al manubrio e riavvitare le due viti. Per i manubri più spessi utilizzare l'attacco alternativo fornito in dotazione.
- ▶ Posizionare il sostegno sulla piastra premendo i due fermi uno contro l'altro.
- ▶ Inserire il navigatore nel sostegno. Accertarsi che sia ben fermo e saldo.
- ▶ Assicurare il navigatore anche con l'anello di gomma.

## 10. Funzione speciale CleanUp (voci del programma in inglese)

La funzione CleanUp consente di cancellare in modo mirato i dati senza utilizzare un PC.



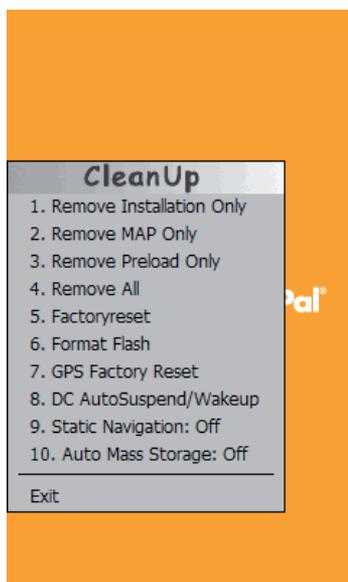
### NOTA!

Utilizzare questa funzione con estrema cautela: potrebbe cancellare dati che sarà poi necessario ripristinare manualmente.

Per attivare la funzione CleanUp premere brevemente la "o" della scritta GoPal nel menu principale che viene visualizzato subito dopo il tono di avvio che segue il reset.

---

## La funzione CleanUp offre diverse opzioni:



### 1. Remove Installation Only

Rimozione del software installato nella memoria **"My Flash Disk"**.

[= parte della memoria non volatile in cui, dopo la prima messa in funzione, si trovano le parti eseguibili del software di navigazione (\My Flash Disk\Navigation) e \My Flash Disk\MNAV)].

### 2. Remove MAP Only

Rimozione delle mappe digitali dalla memoria **"My Flash Disk"** (\My Flash Disk\MapRegions).

### 3. Remove Preload Only

Rimozione dalla memoria non volatile dei dati necessari per l'installazione del software di navigazione (\My Flash Disk\Install).

### 4. Remove All

Cancellazione dell'intero contenuto della memoria **"My Flash Disk"**. Dopo l'esecuzione di questa funzione, non sarà necessario ricalibrare lo schermo.

### 5. Factoryreset

Ripristino dello stato in cui si trovava il sistema alla consegna con l'installazione principale intatta.

### 6. Format Flash

Formattazione della memoria interna **"My Flash Disk"**. Questa operazione potrebbe essere necessaria per la risoluzione avanzata dei problemi. Dopo l'esecuzione della formattazione sarà necessario ricalibrare lo schermo. Inoltre, tutti i dati contenuti nella memoria interna **"My Flash Disk"** verranno cancellati in modo irrecuperabile (vedere Remove All).

---

## 7. GPS Factory Reset

Ripristino dello stato in cui il ricevitore GPS si trovava alla consegna. Quando si usa la funzione GPS dopo un Factoryreset del GPS, il ricevitore GPS dovrà orientarsi di nuovo. Questa procedura può richiedere un po' di tempo.

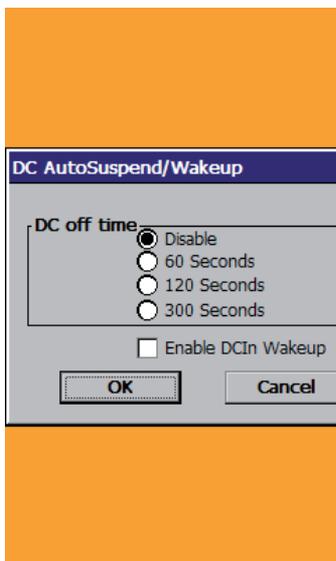
## 8. DC AutoSuspend / Wakeup

Qui è possibile selezionare quando, dopo avere scollegato l'alimentazione elettrica esterna, il navigatore deve passare automaticamente alla modalità stand-by. Questa funzione risulta utile ad es. per le vetture nelle quali anche l'accendisigari si spegne quando viene spento il quadro comandi.

La funzione AutoSuspend viene attivata alcuni secondi dopo l'interruzione dell'alimentazione esterna e la schermata di stand-by viene visualizzata per il tempo impostato. Se in questo intervallo di tempo viene di nuovo applicata tensione (ad es. a causa dello spegnimento del motore), la funzione DC AutoSuspend verrà disattivata. Altrimenti il navigatore passerà alla modalità stand-by al termine del tempo impostato.

Se viene collegata una sorgente di tensione quando è attiva la funzione Wakeup, il dispositivo si accende automaticamente.

Impostare il comportamento desiderato sfiorando la voce corrispondente e confermare la selezione con **OK**.



## 9. Static Navigation

Questa impostazione consente di attivare o disattivare l'opzione Static Navigation del ricevitore GPS. Di serie questa funzione è disattivata (Off).



### **NOTA!**

Nello stato in cui si trova il sistema alla consegna e dopo un hard reset queste funzioni sono disattivate ed è possibile impostarle singolarmente.

### **Exit**

Uscita dalla funzione CleanUp e riavvio del dispositivo (come il reset).



### **NOTA!**

Prima dell'effettiva cancellazione dei dati è necessario fornire una conferma. Per confermare, sfiorare **YES**.

Per ripristinare i file nella memoria interna (file di installazione e mappe) leggere il capitolo **Trasferimento di file di installazione e mappe alla memoria interna**

## **11. Sincronizzazione con il PC**

### **11.1. Installazione di Microsoft® ActiveSync®**

Per sincronizzare i dati fra il PC e il navigatore è necessario il programma Microsoft® ActiveSync®. Nel l'acquisto dell'apparecchio è inclusa anche la licenza per questo programma, che si trova sul DVD.



### **NOTA!**

Gli utenti del sistema operativo Windows Vista/Windows® 7 / Windows® 8 non necessitano del software di comunicazione ActiveSync®. I file di sistema necessari al trasferimento dei dati sono già integrati di serie nel sistema operativo.

Collegare l'apparecchio al PC usando il cavo di sincronizzazione USB. Non appena verrà rilevato un nuovo dispositivo, saranno automaticamente installati i driver necessari. Al termine dell'installazione, il nuovo dispositivo verrà visualizzato in Esplora risorse alla voce „Dispositivi portatili“.



### **ATTENZIONE!**

*Durante l'installazione del software potrebbero venire sovrascritti o modificati dati importanti. Per potere accedere ai file originali in caso di eventuali problemi dopo l'installazione, è consigliabile eseguire un back-up del contenuto del disco rigido.*



### **NOTA!**

Una volta arrivati a questo punto, non è ancora il momento di collegare l'apparecchio al PC.

- 
- ▶ Inserire il DVD e attendere che il programma si avvii automaticamente.



### NOTA!

Se non dovesse avviarsi, è probabile che la funzione di esecuzione automatica sia disattivata. Per avviare manualmente l'installazione, avviare il programma Setup sul DVD.

- ▶ Scegliere la lingua, fare clic su Installa ActiveSync® e seguire le istruzioni visualizzate.



### NOTA!

Con l'installazione di GoPal Assistant viene installato automaticamente anche ActiveSync®.

## 11.2. Collegamento con il PC

- ▶ Avviare il navigatore premendo l'interruttore di accensione/spengimento.
- ▶ Collegare il cavo USB al navigatore.
- ▶ Inserire l'altra estremità del cavo USB in una porta USB libera del computer.
- ▶ Una volta collegato il navigatore, verrà visualizzata la seguente schermata:



Modalità memoria di  
massa



Modalità ActiveSync®

**NOTA!**

Se non si seleziona alcuna modalità, dopo alcuni secondi viene caricata automaticamente la modalità ActiveSync®.

► Selezionare la modalità desiderata:

**11.2.1. Modalità memoria di massa**

In modalità memoria di massa si può utilizzare il navigatore come supporto dati portatile (ad es. nello stesso modo in cui si usa una chiave USB). Sono disponibili due unità: la memoria interna del navigatore e la scheda di memoria (opzionale), se inserita nell'apparecchio.

**NOTA!**

Quando ci si trova in questa modalità, non è possibile effettuare in contemporanea immissioni di dati nell'apparecchio. Per evitare perdite di dati, utilizzare la funzione "Rimozione sicura dell'hardware" del proprio sistema operativo. In seguito estrarre il cavo dal navigatore.

L'installazione guidata nuovo hardware rileverà un nuovo dispositivo e installerà i driver appropriati. Questa operazione può durare alcuni minuti.

**11.2.2. Modalità ActiveSync®**

Quando è selezionata la modalità ActiveSync®, ripetere la ricerca della connessione nel caso in cui non riesca al primo tentativo.

Seguire le istruzioni visualizzate. Il programma creerà un collegamento di sincronizzazione tra il PC e il navigatore.

**NOTA!**

Per utilizzare GoPal Assistant, è necessario che il navigatore venga riconosciuto durante la configurazione in modalità ActiveSync®.

---

## 11.3. Esercizio di Microsoft® ActiveSync®

Quando si collega il sistema di navigazione con il PC, ActiveSync® è avviato automaticamente. Il programma verifica se si tratta del dispositivo partner con il quale è stata effettuata una sincronizzazione. In caso affermativo, le modifiche effettuate dopo l'ultima sincronizzazione del PC e del sistema di navigazione verranno confrontate e adattate. Nelle impostazioni del programma ActiveSync® è possibile definire esattamente quali dati hanno priorità nella sincronizzazione. Richiamare la guida (mediante il tasto F1) del programma per conoscere gli effetti delle rispettive impostazioni. Se il sistema di navigazione non viene riconosciuto come partner, si attiverà automaticamente un accesso ospite limitato, attraverso il quale è possibile ad es. scambiare dati. In tal caso, se si tratta del dispositivo partner registrato, scollegare il sistema di navigazione dal PC, spegnerlo e riaccenderlo. Collegare il sistema di navigazione con il PC per ripetere il processo di riconoscimento. Se il dispositivo verrà ancora riconosciuto come host, ripetere nuovamente il processo e riavviare anche il PC.



### **NOTA!**

Utilizzare sempre la stessa porta USB del PC per il collegamento del dispositivo, in caso contrario il PC attribuirà un nuovo ID e reinstallerà il dispositivo.

---

## 12. GPS (Global Positioning System)

GPS è un sistema satellitare per la determinazione della posizione. Con l'aiuto di 24 satelliti che orbitano intorno alla terra è possibile determinare la posizione esatta con approssimazione di pochi metri.

La ricezione dei segnali satellitari avviene attraverso l'antenna di un ricevitore GPS incorporato, che necessita di un "accesso libero" ad almeno 4 di questi satelliti.



### NOTA!

In caso di visuale limitata (ad es. in galleria, in vie strette fiancheggiate da case, in boschi o in veicoli con vetri metallizzati) non sarà possibile determinare la posizione. La ricezione satellitare riprenderà automaticamente non appena l'ostacolo sarà stato superato e la visuale sarà di nuovo libera. La precisione della navigazione è limitata anche alle basse velocità (ad es. quando si cammina lentamente).

Il ricevitore GPS consuma energia supplementare. Ciò è da tenere presente soprattutto quando si utilizzano batterie. Al fine di risparmiare energia, non accendere il dispositivo senza motivo. Uscire dal software di navigazione, se non lo si utilizza o se la ricezione satellitare non è disponibile per un periodo prolungato. In caso di una breve interruzione del viaggio è possibile spegnere il dispositivo utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento. Per riaccenderlo, premere di nuovo questo pulsante. In tal modo verrà riattivato anche il ricevitore GPS se il software di navigazione è ancora in funzione. A seconda delle condizioni di ricezione, l'aggiornamento della posizione potrà richiedere un po' di tempo.



### NOTA!

Se il ricevitore GPS resta inattivo per diverse ore dovrà essere riorientato. Questa procedura può richiedere tempo.

## 13. Altre mappe

Il navigatore contiene già di serie delle mappe digitalizzate nella memoria interna. Per alcune versioni sono disponibili ulteriori mappe digitalizzate sul DVD. È possibile copiarle subito sulla scheda di memoria. Si consiglia di utilizzare un lettore di schede esterno. Il programma "GoPal Assistant", fornito in dotazione, consente di scegliere facilmente quali mappe copiare.

### 13.1. Trasferimento di file di installazione e mappe alla memoria interna

Per copiare i file necessari all'utilizzo (software e mappe), inserire il DVD allegato e seguire le istruzioni a video. Medion Gopal Assistant consente di trasferire comodamente i file desiderati.

---

## 14. Domande frequenti

### Dove è possibile trovare altre informazioni sul navigatore?

- Istruzioni approfondite sulla navigazione sono disponibili sul CD/DVD allegato al dispositivo.
- Utilizzare anche la guida dettagliata che è possibile aprire premendo un tasto (in genere F1 sul PC) oppure selezionando la funzione di aiuto. Queste guide sono sempre disponibili durante l'utilizzo del PC o del dispositivo.

### A cosa serve il DVD allegato?

Il DVD comprende:

- le mappe digitalizzate
- un'applicazione per PC che consente il ripristino veloce dei dati
- istruzioni per l'uso del software di navigazione

### Il navigatore non risponde più. Cosa fare?

- Eseguire un reset.

### Come è possibile regolare l'illuminazione?

- Attraverso **Impostazioni, Impostazioni display, Illuminazione**

## 15. Servizio di assistenza

### 15.1. Errori e possibili cause

#### Il navigatore non risponde o si comporta in modo inconsueto.

- ▶ Eseguire un reset.

#### Non è possibile inizializzare o individuare il ricevitore GPS.

Se nonostante il sistema sia stato installato correttamente, non viene visualizzato il segnale GPS, le cause possono essere le seguenti:

- ▶ La ricezione del segnale satellitare non è sufficiente.

#### **Soluzione:**

cambiare posizione al navigatore e accertarsi che la "visuale" dell'antenna non sia ostacolata.

### 15.2. Avete necessità di ulteriore assistenza?

Se nonostante le indicazioni riportate in questo capitolo i problemi dovessero permanere, contattateci. Il numero di telefono si trova sul retro della copertina delle istruzioni.

Ci sareste molto di aiuto se ci poteste fornire le seguenti informazioni:

- Qual è la configurazione del sistema?
- Quali altre periferiche sono utilizzate?
- Quali messaggi vengono visualizzati?
- Quale software era in uso al momento della comparsa dell'errore?
- Quali operazioni sono già state effettuate per tentare di risolvere il problema?
- Se siete già in possesso di un codice cliente, vi preghiamo di comunicarcelo.

---

## 15.3. Trasporto

Per trasportare il dispositivo osservare le seguenti indicazioni:

- In caso di forti variazioni di temperatura o di umidità, la condensazione può formare umidità all'interno del dispositivo con conseguente pericolo di cortocircuito.
- Dopo avere trasportato il dispositivo, attendere che abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di metterlo in funzione.
- Utilizzare una custodia per proteggere il dispositivo da sporcizia, vibrazioni e graffi.
- Prima di intraprendere un viaggio, informarsi sul tipo di alimentazione e di linee di comunicazione presenti a destinazione. Se necessario, prima del viaggio acquistare gli adattatori necessari per l'elettricità e la comunicazione.
- Per spedire il dispositivo, utilizzare sempre l'imballo originale e chiedere consigli all'impresa di spedizione.
- Durante il controllo del bagaglio a mano in aeroporto, è consigliabile sottoporre il dispositivo e tutti i supporti dati magnetici (dischi fissi esterni) al controllo a raggi X (il dispositivo su cui vengono posati i bagagli). Evitare il rilevatore magnetico (la struttura attraverso la quale passano le persone) e la barretta magnetica (l'attrezzo manuale usato dal personale di sicurezza), in quanto queste apparecchiature potrebbero distruggere i dati.

## 16. Riciclo e smaltimento

Per domande relative allo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o al nostro servizio di assistenza.



### Imballaggio

Il dispositivo è consegnato in un imballaggio che lo protegge da eventuali danni causati dal trasporto. I materiali degli imballaggi possono essere smaltiti in modo ecologico e riciclati.



### Pile/batterie

Le pile/batterie usate o difettose non devono essere gettate tra i rifiuti domestici, ma consegnate a un centro di raccolta per batterie usate.



### Dispositivo

Al termine del ciclo di vita del prodotto, non gettarlo tra i rifiuti domestici. Chiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento in conformità con le normative ambientali.



## 17. Dati tecnici

Parametro	Indicazioni	
Batterie	2 x AA (LR6)	
Interfaccia USB	USB 2.0	
microSD	fino a 32 GB	
Dimensioni	ca. 70 mm x 122 mm x 37 mm	
Display	7,62 cm / 3 "	
Risoluzione	240 x 400 pixel	
Peso compresa batterie	ca. 250 g (esclusa confezione)	
Temperature	In funzionamento	-10° C - +40° C
	Non in funzionamento	-20° C - + 70° C
Pressione dell'aria	10 - 1100 mbar	
Umidità relativa dell'aria (non condensante)	95 %	

## 18. Dati tecnici caricabatterie (opzionale)

Parametro	Indicazioni
<b>Modello</b>	<b>MW1222-5GS</b>
<b>Produttore</b>	<b>(Minwa Electronics., LTD.)</b>
<b>Ingresso</b>	230V AC, ~50 Hz, 4W
<b>Uscita</b>	2x (2,8 V DC, 250 mA) AA max. 2200 mAh 2x (2,8V DC, 120mA) AAA max. 2200 mAh

## 19. Indice

<b>A</b>	
Accensione e spegnimento .....	99
ActiveSync® .....	109
Akku laden .....	98
Altoparlante .....	96
Altre mappe .....	110
<b>B</b>	
Blocco schermo .....	100
<b>C</b>	
Cablaggio .....	90
CleanUp .....	103
Collegamento con il PC .....	107
Compatibilità elettromagnetica .....	90
Configurazione .....	98
Conformità .....	87
Cura del display .....	94
<b>D</b>	
Dati tecnici .....	113
Domande frequenti .....	111
<b>E</b>	
Einsetzen	
SD-Karte .....	97
Ersteinrichtung	
Akku laden .....	98
<b>F</b>	
Fermo del vano batteria .....	96
Fissaggio .....	103
Fornitura .....	94
<b>G</b>	
GPS .....	110
<b>H</b>	
Hard reset .....	101
<b>I</b>	
Indicazioni di sicurezza .....	88
Compatibilità elettromagnetica .....	90
Cura del display .....	94
Pulizia e manutenzione .....	93
Sicurezza dei dati .....	89
Temperatura ambiente .....	90
Interruttore di accensione/ spegnimento .....	96
<b>M</b>	
Microsoft® ActiveSync® .....	106
Modalità ActiveSync® .....	108
Modalità memoria di massa .....	108
<b>N</b>	
Navigazione .....	102
Posizionamento dell'antenna .....	103
<b>P</b>	
Porta mini-USB .....	96
Posizionamento dell'antenna .....	103
Pulizia e manutenzione .....	93
<b>R</b>	
Reinigung und Wartung .....	92
Reset .....	101
Reset del navigatore .....	101
Riciclo e smaltimento .....	112
Ripristinare il navigatore	
Hard Reset .....	101
Reset .....	101
<b>S</b>	
Servizio di assistenza .....	111
Sicherheitshinweise	
Akkus laden .....	92
Reinigung und Wartung .....	92
Sicurezza dei dati .....	89
Sincronizzazione con il PC .....	106
Symbole .....	93
<b>T</b>	
Tasti programmabili .....	95
Temperatura ambiente .....	90
Touchscreen .....	95
Trasporto .....	112
<b>U</b>	
Utilizzo conforme .....	87
Utilizzo sicuro .....	88
<b>V</b>	
Viste	
Vista anteriore .....	95
Vista dall'alto .....	96
Vista posteriore .....	96

# MEDION®



Medion Service  
Siloring 9  
5606 Dintikon  
Schweiz

Hotline: 0848 - 33 33 32

[www.medion.ch](http://www.medion.ch)

MSN 4005 0044